

Svenska

1. ÖPPNA SPÄNNENA

Lossa alla fyra remmar på baksidan av ortosen genom att trycka in de grå spakarna på båda sidor om spännet och ta tillbaka mittenspännet. Lossa de främre remmarna.

2. PLACERA ORTOSEN

Med knät böjt i 45°, lägg ortosen på benet och rikta in gångjärnen enligt bilden ovan **(A)**. Placera mitten av gångjärnet på en tänkt linje som går över toppen av knäskålen. Tryck gångjärnen bakåt tills de är placerade i mitten av knäleden när man tittar från sidan.

3. FÅST ORTOSEN

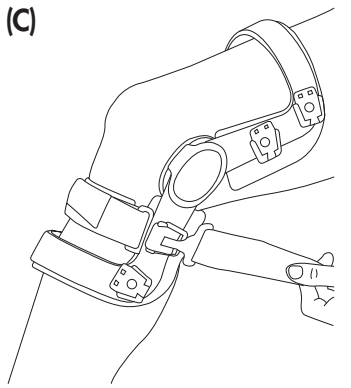
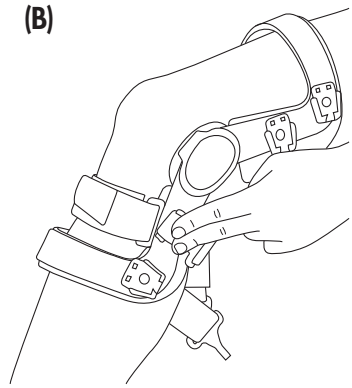
Vira den övre bakre vadremmen runt vaden, så högt som möjligt, över vadmuskeln. Sätt i mittenspännet i basen. Justera spännet tills de grå spakarna klickar i på båda sidorna **(B)**. Justera remmen genom att lossa karborbandet och dra åt remmen tills en ordentlig och bekväm passning uppnås **(C)**.

4. FÅST DEN NEDRE VADREMMEN

Sätt i mittenspännet i basen på det nedre skelet på ortosen. Justera spännet tills de grå spakarna klickar i på båda sidorna. Justera remmen tills en högre inställning (G2). Spänn skruvarna genom en bekväm passform uppnås. (Om remmen inte går att spänna tillräckligt hårt för att uppnå önskad passform, se instruktioner om ytterligare justering **(F)**).

5. FÅST DE BAKRE LÄRREMMARNA Gör likadant som i steg 3 och 4 för att spänna den nedre och sedan den övre bakre lärremmen.

6. JUSTERA SKENBENSREMMEN Dra åt den främre skenbensremmen **(D)**. Om remmen överlappar för mycket, följ instruktionerna för att justera den (F). Centra remkudden.



日本語

1. バックルの取外し

バックルの両側にある灰色のレバーを押し、中央バックルを引き出してプレス背面側の 4 個のストラップを緩めてください。前部ストラップを緩めます。

2. プレスの配置

膝を 45° に曲げて、脚にプレスを置き、上記 **(A)** に示すようにヒンジを合わせます。膝頭の上で直線にくるようにヒンジ中央を置きます。側面から見たとき、ヒンジは膝関節の中心になるまで後方にヒンジを押ししてください。

3. プレスの固定

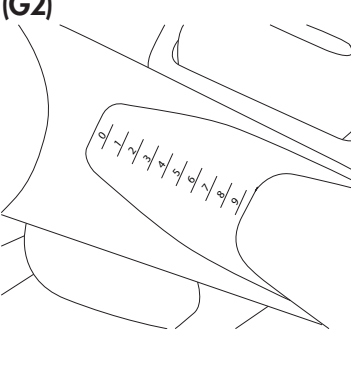
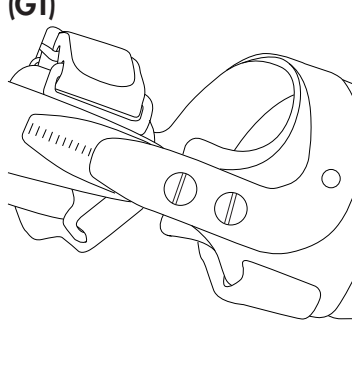
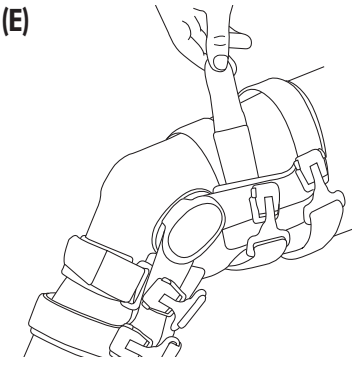
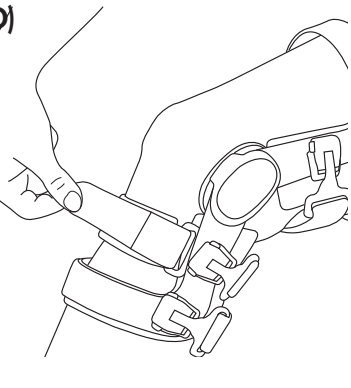
ふくらはぎのできる限り上までカフストラップを巻きます。ベースに中央バックルを挿入します。灰色のレバーが両側でクリックして音がするまでバックルを押ししてください **(B)**。フックとループタブを緩め、ストラップを調整し、ぴったりと快適に装着するまでストラップを引っ張ります **(C)**。

4. 下部カフストラップの固定

プレスの下部カフシェルのベースに中央バックルを挿入します。灰色のレバーが両側でカチッと音がするまでバックルを押ししてください。快適に装着するまでストラップを調節します。(快適に装着できる前にストラップタブが限界に達したら、図 **(F)** のようにストラップの長さを調節してください)。

5. 大腿背部ストラップはステップ 3 および 4 と同様の手順で、下部ストラップを先に次に上部ストラップを固定します。

6. 前脛骨ストラップを調整し前脛骨ストラップ **(D)** を締めます。ストラップが重なり過ぎる場合は、図 **(F)** のようにストラップの長さを調整してください。ストラップパッドを中央に配置します。



INDICATIONS: The DUO brace can be configured to address medial or lateral osteoarthritis. The brace is designed to decrease joint pain by creating a space between the bones on the affected side of the knee.

CONTRAINDICATIONS: The DUO is contraindicated to treat medial osteoarthritis with a lateral osteoarthritis brace or to treat lateral osteoarthritis with a medial osteoarthritis brace.

CAUTION: This device is not intended for use if such an incident has occurred.

CAUTION: Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device,

INDICACIONES: el dispositivo ortopédico DUO se puede configurar para tratar la osteoartritis medial o lateral. El dispositivo ortopédico está diseñado para disminuir el dolor de las articulaciones mediante la creación de un espacio entre los huesos en el lado afectado de la rodilla.

CONTRAINDICACIONES: el DUO está contraindicado para el tratamiento de la osteoartritis medial con un aparato ortopédico de osteoartritis lateral, o para el tratamiento de la osteoartritis lateral con un aparato ortopédico de osteoartritis medial.

PRECAUCIÓN: este dispositivo no está diseñado para su reutilización en un segundo paciente.

PRECAUCIÓN: la modificación de la actividad o la rehabilitación adecuada son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si algún dolor adicional u otros síntomas se producen

INDICATIONS: L'appareil orthopédique DUO peut être configuré pour traiter l'arthrose médiale ou latérale. L'appareil orthopédique est conçu pour diminuer les douleurs articulaires en créant un espace entre les os sur le côté affecté du genou.

CONTRE-INDICATIONS: Le DUO est contre-indiqué pour traiter l'arthrose médiane avec un appareil orthopédique pour arthrose latérale ou pour traiter l'arthrose latérale avec un appareil orthopédique pour arthrose médiale.

ATTENTION: Ce dispositif n'est pas destiné à la réutilisation sur un deuxième patient.

ATTENTION: La modification de l'activité et la réadaptation appropriée sont une partie essentielle d'un programme de traitement sûr. Si des douleurs supplémentaires ou d'autres symptômes se produisent en utilisant cet appareil,

discontinue use and seek medical attention.

CAUTION: This device is not intended to prevent injury, or reduce or eliminate the risk of re-injury.

CAUTION: This device has been developed for the indications listed above, and may be damaged by unusual activities such as sports, falls, or other accidents, or exposure of the hinges to debris or liquids. To avoid the risk of accident and possible injury to the patient, discontinue use if such an incident has occurred.

CAUTION: Do not leave this device in a car on a hot day, or in any other place where the temperature may exceed 150F (65 C.) for any extended period of time.

durante el uso de este dispositivo, deje de usarlo y solicite atención médica.

PRECAUCIÓN: este dispositivo no está diseñado para evitar lesiones, o reducir o eliminar el riesgo de una nueva lesión.

PRECAUCIÓN: este dispositivo ha sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente, y puede dañarse con la realización de actividades inusuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes, o la exposición de los bisagras a residuos o líquidos. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones del paciente, deje de utilizarlo si se ha producido un incidente de este tipo.

PRECAUCIÓN: no deje este dispositivo en un automóvil en un día caluroso, o en cualquier otro lugar donde la temperatura pueda exceder los 150F (65 C.) durante un periodo prolongado de tiempo.

cessez l'utilisation et consultez un médecin.

ATTENTION: Ce dispositif ne vise pas à prévenir les blessures, ou à réduire ou éliminer le risque de nouvelles blessures.

ATTENTION: Cet appareil a été développé pour les indications mentionnées ci-dessus, et peut être endommagé par des activités inhabituelles telles que les sports, les chutes ou d'autres accidents, ou l'exposition des charnières à des débris ou des liquides. Pour éviter le risque d'accident et de blessure au patient, cessez l'utilisation si un tel incident a eu lieu.

ATTENTION: Ne laissez pas cet appareil dans une voiture par une chaude journée, ou dans tout autre endroit où la température peut dépasser 150F (65 °C) pendant une période de temps prolongée.

INDIKATIONEN: Die DUO Bandage kann konfiguriert werden für mediale oder laterale Osteoarthritis. Die Orthese ist so konzipiert, dass Gelenkschmerzen gelindert werden, durch Schaffen eines Freiraums zwischen Knochen und beeinträchtiger Seite des Knies.

KONTRAINDIKATIONEN: Die DUO ist kontraindiziert bei der Behandlung medialer Osteoarthritis mit einer lateralen Osteoarthritis-Bandage oder um laterale Osteoarthritis mit einer medialen Osteoarthritis-Bandage zu behandeln.

ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht für die Wiederverwendung bei einem zweiten Patienten geeignet.

ACHTUNG: Änderung der Aktivität und korrekte Rehabilitation sind ein wichtiger Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Treten durch die Verwendung dieses Geräts weitere Schmerzen

oder andere Symptome auf, dann setzen Sie die Nutzung nicht fort und suchen ärztlichen Rat.

ACHTUNG: Dieses Gerät dient nicht der Vermeidung von Verletzungen, oder Reduzierung oder Beseitigung des Risikos von erneuten Verletzungen.

ACHTUNG: Das Gerät wurde für die oben aufgeführten Bestimmungen entwickelt und kann durch unsachgemäße Aktivitäten beschädigt werden, wie Sport, Stürze und andere Unfälle, oder wenn die Scharniere Schmutz oder Flüssigkeiten ausgesetzt werden.

Um das Risiko von Unfällen und Verletzungen des Patienten zu vermeiden, führen Sie die Nutzung nicht fort, wenn ein solcher Zwischenfall aufgetreten ist.

ACHTUNG: Lassen Sie dieses Gerät an einem heißen Tag nicht im Auto oder einem anderen Ort, wo die Temperatur 65°C für eine längere Zeit übersteigen kann.

INDIKATIONER: DUO-ortosen kan anpassas för att behandla medial eller lateral osteoartrit. Ortosen är utformad för att minska ledvärk genom att skapa ett mellanrum mellan benen på den drabbade sidan av knöet.

VARNING: Den här produkten är inte avsedd för förhärda skador eller minnska eller eliminera risken för att slå upp en ginkala skada.

VARNING: Den här produkten har utvecklets för de indikationer som ovan anges, och kan skadas av ovanliga aktiviteter såsom sport, fall eller andra olyckor, eller om gångjärnen exponeras för skräp eller vätskor. För att undvika en risk för olycka och eventuellt skada på patienten, avbryt användningen om detta har skett.

VARNING: Endast för empatisntsbbruk.

VARNING: En anpassad aktivitetsnivå och korrekt rehabilitering är en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Om ytterligare smärta eller andra symptom uppstår vi användning av den här ortosen bör du genast

適応 : DUO プレースは、内外側変形性関節症に対応する構成にできます。プレースは、膝装着側の骨の間に空隙を作り、関節の痛みを減少させます。

禁忌 : DUO は、横方向の変形性関節症プレースの内側変形性関節症、中間変形性関節症プレースの横方向の変形性関節症に禁忌です。

注意 : この器具は別の患者に利用しないでください。

注意 : 活動を变えて、適切なりハビリを行うことは安全な治療プログラムに不可欠です。この器具を使用している間に痛みやその他症状が発生した場合は、使用を中止し、医師の診察を受けてください。

注意 : 暑い日に車の中や、長時間で高温 150F (65°) を超える場所に器具を放置しないでください。

DUO

INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUZIONI D'UTILISAZIONE

GERAUCHSANLEITUNG

ISTRUZIONI PER L'USO

GEbruIksAANWIJZINGEN

INSTRUKTIONER

使用説明書

sluta använda den och kontakta läkare.

VARNING: Den här produkten är inte avsedd för förhärda skador eller minnska eller eliminera risken för att slå upp en ginkala skada.

VARNING: Den här produkten har utvecklets för de indikationer som ovan anges, och kan skadas av ovanliga aktiviteter såsom sport, fall eller andra olyckor, eller om gångjärnen exponeras för skräp eller vätskor. För att undvika en risk för olycka och eventuellt skada på patienten, avbryt användningen om detta har skett.

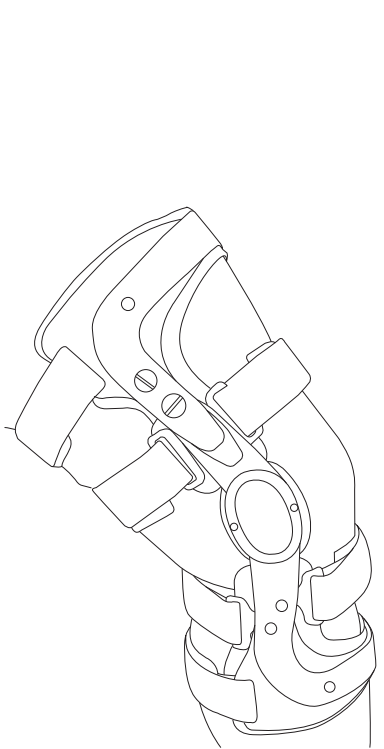
VARNING: Endast för empatisntsbbruk.

VARNING: En anpassad aktivitetsnivå och korrekt rehabilitering är en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Om ytterligare smärta eller andra symptom uppstår vi användning av den här ortosen bör du genast

注意 : この器具は、怪我の防止や再度怪我をするリスク減少することを意図していません。

注意 : この器具は上記適応症向けに開発されていますので、スポーツをしたり落下などの異常な活動、またはその他の事故やヒンジが破片物や液体にさらされると破損する恐れがあります。このような事が発生した場合、使用を中止して患者が事故に巻き込まれたり怪我をしないようにしてください。

注意 : 暑い日に車の中や、長時間で高温 150F (65°) を超える場所に器具を放置しないでください。



Rx Only



2885 Loker Ave E

Carlsbad, CA 92010 USA

Toll Free Tel: 1-800-321-0607

Local: +1-760-795-5440

Fax: +1-760-795-5295

www.Breg.com

© 2015 Breg, Inc. All rights reserved.

AW-CP020255 Rev E 10/15



EC REP

E/U authorized representative

MDSS GmbH

Schiffgraben 41

D-30175 Hannover

Germany

